

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Serviciul național nu se primește. Manuscrisurile nu se returnează.
 Birourile de ananțuri:
 Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Inserate mai primite în Viena: R. Haasenstein & Vogler (Ola Maas), H. Schalek, Alois Herndl, M. Dukas, A. Oppelk, J. Donnerberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Hamburg: A. Steiner.
 Prețurile inserțiilor: o serie săptămânală pe o colină 8 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarif și învoială.
 Reclame pe pagina a III-a o serie 18 cr. v. a. sau 30 hari.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LVI.

„Gazeta” este în să-care și
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
 Pentru România și strălămate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminecă 8 franci.
 Se primumă la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dă. colectorii.
 Abonamentul pentru Brașov:
 a administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etaghiu I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
 Cu ducă în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Ună exemplară 5 cr. v. a. s. 16 bani. Atâtă abonamentele câtă și inserțiunile suntă a se plăti înainte.

Nr. 49.

Brașov, Joi, 4 (16) Martie

1893.

Brașov, 3 Martie v.

Mare turburare au oășunată guvernamentalilor „liberali” jidano-maghiari deputații Ugron și Polonyi, cari până acuma cel puțin erau priviți de cei mai radicali membri ai stângei extreme.

Astăzi organul lui Max Falk nu mai scie cum să persifleze mai tare vorbirea din ședința de Lună a lui Ugron, a căruia politică o declară de „ultra montană-națională-reacționară-radicală”.

Ugron și-a permis adevărat să dovedească câtă de șovăitoare, incurată și neconsecventă este atitudinea ministrului Csaky în cestiunile bisericesci-politice și li-a spus celor de la guvern nisece adevăruri, ce i-au usturat amar.

Astfel i-a întrebă, decă există care-va în Ungaria, care se nu scie, că în camera magnaților reforma plănită va fi respinsă cu o majoritate de 140—150 voturi? Mai departe a întrebă pe guvern, decă posedă consământul coronei la aceste reforme?

Totă întrebări, la cari nu le dă mâna să răspundă, pentru că nu potă răspunde nimic afirmativ.

I-a mai supărat Ugron și prin aceea, că s'a provocat la dispoziția și vederile masselor, o tactică acăsta cam periculoasă pentru un politic șovinist maghiar.

Așa în cestiunea matriculelor civile a luat Ugron partea poporațiunei șerace dîcend: „de unde vom lua banii pentru a purta matriculele civile, când peste 6 milioane de locuitori ai Ungariei mănâncă abia de două ori carne pe lună și multe mii de copii nu potă cerceta școla pentru că n'au încălțăminte? De ce se luăm dîr matriculele din mâna preoților și se le dăm unor indiviți în cari eventual nu ne putem încrede?”

A mai susținut apoi Ugron relativ la căsătoria civilă, că poporul de 900 de ani (a înțeles pe cel maghiar), nu 'și pôte închipui căsătoria decătă numai ca o legătură încheiată de preot înaintea lui Dumnezeu și că milioanele de popor nu potă fi așa de ușor împăcate, ca filosofii.

Scopul lui Ugron a fost să arate, că politica guvernului a produs numai turburare și lupte în sinul confesiunilor și în sinul naționalităților, lupte din cari voră profita dușmanii constituționalismului. El ceru prin urmare ca guvernul să 'și retragă programul bisericesc politic și să se întorcă la starea dinainte de 26 Februarie 1890; ceru mai departe să se reguleze raporturile dintre stat și biserică și în fine să se organizeze autonomia catolicilor.

În punctul autonomiei catolice Ugron cu Polonyi suntă uniți. Acesta din urmă a propus o mișcare vorbind de organizarea „autonomiei bisericei catolice de ritală latină și grecesc”.

Polonyi a supărat pe Jidan, căci a tras la îndoială, că majoritatea lor ar fi „Maghiari adevărați”. El ar admite recepțiunea Jidivilor numai în cazul, când ei „ar aduce Ungariei sacrificiul, de a fi Maghiari.” „Dîr și cei ce sciu unguresce vorbesc între ei mai multă limba germană.”

Deputatul neaș maghiar Rosenberg, s'a grăbit într'aceea a constata cu date statistice, că Jidivii din Peșta „au început a uita limba germană și învață totă mai multă pe cea maghiară.”

Va să dîcă totă ei „adevărați Maghiari și patrioți!”

Slovacii și Viena.

Sub titlul „Politica”, diarul național slovac „Narodnie Noviny” din Tu-

roț St. Martină dela 3 l. c. publică un articol de fond, în care amintese de febră iritare a foilor maghiari, cară-cusă și susționează pe Slovaci, că ară conspira cu Viena sub pretextul de a crea o „impărăția unitară”. Așa au aiutat și cu susționează șovinistii și pe Moosary și în curând îl voră eschide din sinul Maghiarilor, pentru că le spune adevărul și îi dojenese.

Noi Slovaci — dîce „Narodnie Noviny” — voim însă să le arătăm, că suntem mai bun patrioți de cum ne oredă ei și să-i asigurăm, că reamintindu-ne istoria (1848/49) noi n'avem de a face nimic cu Viena, pentru că totă așa de puțin voim să fim germanizați, precum nu voim să fim maghiarizați. Să ne aducem numai aminte, că și la 1848 Maghiarii, prin practica lor față cu națiunile nemaghiare, au fost de vină, că aceste s'au aplecat spre Viena împinse de sîmțul de propriă conservare. Atunci nu erau reacționari, cum îi numescă fals, ci numai luptători pentru propria conservare. Dîr diaristica maghiară e așa de confusă. *Quem Deus perdere vult, dementat.* (Celuia, pe care Dumnezeu vrea să-l perdă, îi ia mintea).

Noi — adauge foia slovacă — nu voim să servim Vieni, ci numai nouă înși-ne, dîr decă amă merge acolo, amă merge numai la prea înaltul Rege, pentru că la judecătoria, în parlament și la guvern nu putem să aflăm dreptul nostru.

Acea miocină trebuie să o desavămăm, că adevărată națiunea slovacă ar fi mulțumită și că numai vre-o câțiva agitatori sunt, cari turbură liniștea. Deși Maghiarii se cred a fi escelenți politici, totă ei nu sunt cee ce se cred. Căci ce este politica? Știința de stat, adevărată a acelor lucruri, ce se potriveșă cu timpul și cu împrejurările, ce folosesc statului; este știința de a scie să conservezi, ce ai dobândit, de a scie să-i dai durabilitate.

Pactul dela 1867 a fost mai mult o slăbiciune a Vieni, decătă o țară a Maghiarilor. Maghiarii au scit să explo-

teze acea slăbiciune a Vieni, acuma însă ei înșiși cadă în același păcat, că guvernul Vieni. Viena se razimă pe Germania, Maghiarii însă se razimă numai pe propria lor cultură, care pentru noi, Slovaci, cari ne simțim ca Slavi, nu însemnă multă.

Maghiarilor, cum dîce Moosary, nu le rămâne, decătă să se alieze cu Viena, să se înțelgă cu națiunile nemaghiare și în unire cu ele să formeze o Ungarie tare și unită. Politica de a se alia cu Viena însă nu este bună, căci popoarele suntă și oampănescă mai mult, decătă guvernele.

O scire senzațională.

Călătoria Majestății Sale în Elveția, unde petrece de multă vreme Maj. Sa împărătesa Elisabeta, a dată nascere unei sciri senzaționale. Sub titlul „Abdicarea împăratului Francisc-Iosif” surprinde adevărat „Figaro” din Paris pe ceterii săi cu următoarea scire:

„Causa călătoriei neașteptate a împăratului Francisc-Iosif nu este bôla augustei sale soții, nici schimbările eventuale în ordinea succesiunii la tron, ci intenția hotărâtă de a abdice la tron în favorul fratelui său, Carol Ludovic. Causa aceste însemnate hotăriri suntă următoarele:

„Dela căderea cabinetului Tisza partida liberală a ocupat multă țărâmă în Ungaria. Impăratul, contra sentimentelor recunoscute ale curții, a fost silit să numescă ministru-președinte pe un cetățen, pe d-lă Weckerle, care cu totă prețel vre să introducă căsătoria civilă și nu vorbesce de mai puțin decătă despre ștergerea titlului de nobil. În Austria programul compromis al lui Taaffe a fost respins de toate partidele, deși cu toții sciau, că autorul programului este însuși împăratul. La situația acăsta politică mai contribuie și ore-cari intrigi dela curte, cari suntă

*) Acăsta alianță au încheiat-o din nenorocire la 1867 și o susțin și azi. — Trad.

FOILETONULU „GAZ TRANS.”

Briganții din Sonnino.

Novelă de Otto Rôse.

(11) (Urmare.)

VI

Rugăciunea Lidiei fu ascultată. La aceeași oră, când sta ea pe colina Capitoină, se ivi o schimbare mântuitoare în bôla tatălui ei. Picături singuratic de sudore se arătară pe fruntea bolnavului și în curând se ivi o transpirațiune generală, pe care carabinerii o înură ca semn de scăpare. Medicul încă nu șoseise. Desă de dimineță plecase la Maenza și lăsa vorbă, că va veni a doua zi. Totă trebuia să se încredă în carabineri, cari cunoseau frigurile palustre.

Aurelian, care de dimineță nu părăsise patul bolnavului, încep să scormonescă prin cameră, dîr va afla urme despre Lidia. Grija de iubita sa 'lă chină îndoită, de când nu mai era ocupat la patul bolnavului. Într'ună unghiu

află elă biletul scris de Lidia, pe care curentul de aer 'lă aruncase de pe masă. Nu mai putea de bucurie, când află, că iubita fugise străvestită, pentru că aducă ajutor.

Nu putea ea ore să vină mâne? Pe încetul împărțăși elă bolnavului îmbucurătore scire; pentru prima oră se ivi ună zîmbet de mulțămire pe fața profesorului. Și — ore liniștea interna, s'au disparițiunea suferințelor fizice erau cauza? — din oră în oră pacientul se simțea mai ușurat. Inoă de oăteva ori mai gemu el, dîr frigurile dispăreau vedundă cu ochii și pe la miezul nopții, elă oădu într'ună somnă adeno. Aurelian veghia totă noptea lângă patul său.

Era deja ziua albă, când o bătaie ușoră în ușă deșteptă pe Aurelian, care tocmai așipise puțin cu capul răqimat de mâne, se sculă, că să deschidă. Afară sta consilierul deja îmbrăcat în mod ceremonios, ca și când ar fi voit să ia parte la o serbare școlară.

„Cum se află onoratulă colega?” întrebă elă cu bunătate.

„A avută o noptă ușoră.”

„Potă să vorbescă cu elă?”

Bolnavul tocmai deschise ochii și așinti spre ușă o privire clară și amicală, care oădu ca o rază a sôrelui în inima sa compătimitore. Consilierul 'și luă în mod solemn căciula de pe cap, se apropiă de profesor și întinđându-i mâna, dîce:

„Stimate colega, astăzi suntă calendele lui Aprilie.”

Bolnavul nu înțelese aceea ce-i spuse, dîr simți intențiunea amicală și strînse în tăcere mâna oferită.

Consilierul continuă arătând spre ferestri: „Vides ut alta stet nive candidam — vedă, câtă de strălucitoră este țiuutul în zapada cea mare.”

Și în adevăr, munții și valea erau acoperite cu zapadă. Iarna, care până acum fusese numai pe culmile muntelui Cacume, se reintorse. Casele din Sonnino erau acoperite cu zapadă, și pădurile de maslin erau învelite cu o manta albă, care se înțelege, că nu putea rezista multă rădelor sôrelui.

„Acăst fenomen este pentru mine de mare importanță,” dîce consilierul cu seriozitate. „Cu argumentul, că în calendele lui Aprilie potă fi acoperite cu zapadă și țiuuturile binecuvântate ale țării romane, dispăre motivul certeii noastre. Recunoscă, că argumentul meu se basa pe o premisă falsă.”

Elă respiră adeno, ca și când cu mărturisirea acăsta, s'ar fi scăpat de o mare povară. Îlă costase o luptă mare, ca să-și recunoscă greșala, dîr onestitatea sa învins.

Profesorul tăcea adeno mișcat și se cufundă în gândiri; consilierul luă încă odată cuvântul: „Iubite colega, vehiul meu amic, haide să delăturăm certa dintre noi.”

Bolnavul strînse cu amândouă mâinile mâna drăptă a consilierului. „Soharfenberg!” dîce elă emoționat; mai mult nu pută grăi.

Sub înfățișarea sa dură, ascundea profesorul o inimă môle. Generositatea adversarului său 'lă nimeri până în adeno sufletului, consciința, că a vătămă

förte neplăcute domnitorului. L'au obosită greutățile ce i-le facu politiciii și multele neajunsuri, ce le vede în familia sa și în cercurile curții. Vre înăse totodată să facă monarchiei ună ultimă serviciu. Domnitorul soie förte bine, că cei doi copii ai archiducelui Carol Ludovic, cari sunt moștenitorii lui presentivi, nu se bucură de popularitate, și la casă de mörte, se teme de această.

„Prin aceea dără, că abdice în favoarea fratelui său și rămâne totuși în arena politică, voește să încungiere catastrofele, ce pot ajunge casa domnitorului.

„Decă va urma aceea despre ce se vorbesce, atunci se pot aștepta mari schimbări nu numai în politica internă a Austriei, care ar ajunge în mâinile clericilor, ci și în politica externă a monarchiei austro ungare. Archiducele Carol Ludovic și fiii săi nu s'au împăcată nici până acum cu cele întemplate la 1866 și au rămasă aderenți ai prietăniei cu Rusia. De-aci se pot vedea toate urmările soiei, pe care o dăm cu cea mai mare rezervă, soie, care decă se va realiza, va avă o însemnată influență asupra sorții întregii Europe“.

SCRILE DILEI.

— 3 (15) Martie.

O conferență a studenților slavii în Praga. Diarulă slovacă „Narodnie Noviny“ aduce scirea, că în Praga s'au întrunită dila acestea totii studenții slavii dela univers. din Praga: Cehi, Poloni, Croați, Sloveni, Slovaci, Sërbi, Bulgari într'o conferență, în care au luat o rezoluțiune de protestare contra politiceii, care apasă naționalitățile din monarchia austro-ungară. Rezoluțiunea, care are 6 puncte, este de cuprinsul următor: 1) Cu cea mai mare indignațiune condamnă direcțiunea germanisătoare și maghiarisătoare a politiceii austro-ungare. 2) Ceremă ou cea mai resolută bărbăție, ca toate naționalitățile slave și naționalitatea română, din Austro-Ungaria, să se bucură de egala îndreptățiare. 3) Protestămă în contra asuprii Slovacilor din Ungaria. 4) Iubileul de-o mie de ani a venirii Maghiarilor în Ungaria îl privimă ou o insultă a simțământului național și ca o știrbire a intereselor naționalităților nemaghiare. 5) Salutămă ou bucură mișcarea viaă a poporului slovac. 6) Ne bucurămă de alianța naționalităților nemaghiare.

—x—

Dela Academia română. Lună în ședința pe secții a Academiei române d. V. A. Urechia a cetit, la secțiunea istorică, documentul relativ la organizarea unei flote române pe Dunăre în anul 1793. S'au luat deciziunea, ca acest document de o mare importanță să se citescă în decursul săptămănei viitoare în ședința solemnă la care va lua parte și regele.

—x—

Invățatoru română acusată cu laesa majestate. Cetimă în „Egyetertes“, că invățatorul dela scola română din Reșița,

d-lu Stefanu Albu, a fost pus sub acusă pentru că ar fi vătămă persoana Majestății sale. În Decembrie trecută a fost anulă, d lu Albu și-a petrecut în ospătania lui Klemens din Reșița cu Lammer G., gendarmu pensionat. Era și o bandă de lăutari, cari au început să cânte „Gott-erhalte.“ Unul dintre asistenți încă a cântat imnul dër ou textul schimbat, adică în loc de „Kaiser“ a întrebunțat cuvântul „König“. Atunci invățatorul Albu strigă așa de a auditu toți: „Primul om e împăratul, urmăză apoi ună nimica, apoi ună lungă nimica, după aceea o liniă, apoi un punct, urmăză ăra-și ună lungă nimica, apoi ună semnă esclămărei, ăra-și ună nimica, și apoi după aceea, — numai după aceea vine regele“. Pentru această Albu a fost pus sub acusă. Cărciorarul și ună funcionar de postă au mărturisit contra lui. Albu încă a recunoscută această, dăr a negat, că a avut de gând să vătămă persoana regelui. El n'a adresată cuvintele de mai sus cătră acelu domn, care cânta „Gott-erhalte“, ci cătră G. Lammer, care a dîs că este „k. k. pensionat Gendarme“. A voit să se explice acestuia că acum nu se mai dîce „k. k.“, ci „k. u. k.“, probând să scotă înțelesul acestor vorbe. „Decă nu i-a succedută această, nu elu este vina, ci timpul, care a trecută pră repede, era de cătră ziua și...“ Tribunalul l'a achitat. Procurorul a insinuată recursu.

—x—

Lönhart, episcopul rom. cat. din Ardeal, a adresată o pastorală preoților din diecesă sa, în care se ocupă cu căsătoria civilă, o condamnă și protestă în contra acesteia. Totodată episcopul dispune, ca preoții să lămurescă poporul prin predici în privința acestei chestiuni. Pastorală această a fost publicată în biserica catolică din Clușiu.

—x—

Impăratul Germaniei și Tareviul în Ungaria. „Fünfk. Ztg“ aduce scirea, că la manevrele, ce se vor ține în ținutul dela Szombathely, afară de monarhul nostru, vor lua parte și împăratul Germaniei și Tareviul.

—x—

Odă. Din incidentul morții regretatului Gr. T. Brătianu a apărută în „Librăria Școlilor“ C. Sfetea din Bucuresci o odă bine simțită, închinată memoriei ilustru patriot Gr. T. Brătianu. Autorul ei este d lu I. P. Florantină, profesoră la Liceul național din Iași.

—x—

Măsură în contra colerei. Consiliul sanitar al capitalei Romăniei se ocupă actualmente cu construirea de trăsuri de ambulanță pentru transportarea bolnavilor de coleră.

—x—

Milanu în Belgrad. O telegramă din Belgrad aduce scirea, că exregele Milanu a adresată oate-o epistolă fiului său și regentului Ristić, în cari le spune, că după Pasul va merge la Belgrad, ăra de acolo la Sinaia, ca să se întâlnească cu Natalia.

—x—

Unu congressu al socialistilor din Romănia, se va ține, după cum se spune, între 12—16 Aprilie a. o. în Bucuresci. În acestu congressu se va discuta programul partidului și se va alege unu

consiliu național, care va avă de problemă: răspândirea ideilor socialiste.

—x—

Metropolitu înaintea justiției. Curtea de Casația a decisă trimiterea eventuală a Mitropolitului Clement înaintea tribunalelor ordinare fără să fie nevoie de a cere aprobarea autorității eclesiastice superioare, seu a ministeriului cultelor.

—x—

La sezon. La casă când medicul prescrie cognac, atunci nu trebuie a folosi cognac din streinătate, care nu oferă nici o garanție, ci să se întrebunțeze cognacul indigen, ou deosebire din fabrica societății pe ații pentru cognac în Budapesta.

Procese politice.

Soimă, că în contra preotului român gr. cat. Vasilie Suiciu din Căpușul de Câmpia s'au intentată încă de astă-vără unu procesu pentru delictul de „agitație la ură în contra naționalității“, prevăduț în § 172 alu codului penal. Acestu procesu se va pertracta mâne, în 16 Martie n. o., înaintea tribunalului r din Turda. Impreună cu acesta, se va pertracta, totu mâne, și unu altu procesu, intentată totu în contra amintitului preot pentru „delictul în contra religiunii și a liberei exerciții a acesteia“, prevăduț în § 191 alu codicelui penal.

Apărătorul părintelui Suiciu, în ambele procese, va fi ținrulu avocat din Sibiu, d lu Dr. Amos Frăncu.

Din actele tribunalului reg. din Turda, privitor la darea în judecată a părintelui Suiciu, estragemă următoarele detalii: Acusatul Vasilie Suiciu este de nascere din Vale, acum locuitor în Căpușul de Câmpia, de 36 ani, gr. cat., căsătorit și tată de doi copii, preot și proprietar, până acum nepedepsit.

Primul procesu, privitor la „delictul de agitație în contra naționalității“ este intentat pe următoarele motive:

La începutul verei trecute, acusatul se se fi exprimat în publicu, înaintea locuitorilor romani din comună, în următorul mod:

„O deputațiune română trebuie să mergă la împăratul, deorece în Ungaria este interz să vorba românească, bisericile și școlile românești le-au închis și peste totu nu mai este ertat a învăța românește și a ține serviciul divin în limba românească“.

„Acusatul fiind unu membru al deputațiunii, care a mers ou memorandul român la Viena, după reîntorcerea sa de-acolo, cu ordul pe piept (despre care ordul unu membru al deputațiunii dela Viena, primarul Petru Tabană, a dîs, că toți căți au fost la Viena au căpătată astfel de orduri în cinste) — a istorisit poporului, ce era adunat la alegerea collectorului comună, că Ionu Rață a dus rugarea Romănilor la archiducele Albrecht, archiducele Albrecht a vorbit ou împăratul și îndată ce a înțeles, că cine suntă cei ce au mers la Viena, i-a primită förte bine, li-a pus la dispozițiune și o musică, ou să-i petrecă, și tot ou această ocaziune s'a declarată în următorul mod: „M'am convinsă în persoană, că în Ungaria este oprită vorba românească, pentru fiă-care vorbă trebuie să se plătescă 5 fl., școlile și bisericile românești le-au închis; Romănilor nu le este ertat a învăța românește pe copii lor, și nu le este ertat a ține serviciul divin în limba românească“. — „În Ungaria, afară de Jidan, celelalte naționalități au o lege deosebită de a Maghiarilor“.

Mai e acusată preotul Suiciu, că după exprimarea cuvintelor de mai sus, a îndemnat pe popor la solidaritate, dîcându-i, că afară de Maghiari și de Jidan, toate naționalitățile din imperiu țin ou el; și în acestu spirit se dîce că s'ar fi exprimat la mai multe ocaziuni la eșirea din biserică, în școlă, pe strade etc.

Din toate acestea însă, acusatul re-

conosce numai atât, că după reîntorcerea dela Viena, predicând în ziua de Rusale despre pogorirea Spiritului săntu, a rugat pe Dumnezeu, „să trimită Sfântul sãr Duchu asupra Măiestății Sãr. Regelui nostru, ca să asculte și să vindece plângerile Romănilor așternute la treptele tronului“. Mai recunosce acusatul, că nu soie când și cui i-ar fi dîs, că a cetit într'unu diaru, cumă în Ungaria unu notar a r oprit, sub pedepsă, în cancelaria sa audul limbei românești. În fine mai recunosce, că ar fi dîs oiva, că în Ungaria se află o lege de naționalitate, dăr aceea nu se esecută.

Alu doilea procesu, privitor la delictul contra religiunii și a liberei exerciții a acesteia, este intentat pe motivul, că acusatul, într'o predică rostită în biserică, s'ar fi exprimat despre nescelocuitor (cari în cursul acestui procesu au fasonată contra sa), că suntă „oi răcite, cari au vëndut sãnge nevinovat și l'au vëndut pe elu precum Iuda a vëndut pe Christos“.

Acusatul recunosce, numai atât, că a predicat odată despre oile răcite și că la câte va săptămăni după aceea, când adeoc a aflată o-ne sună ce au fasonată contra sa, a amintit numele a doi dintre aceștia, dăr negă, că predica sa ar fi stată în legătură cu amintirea acestor nume și că în predică ar fi vorbit despre oile răcite, cari l'ar fi vëndut pe elu, ori națiunea lor etc.

Acesta este, în resumată cuprinsul procesului. Despre decurgerea pertractărei finale de mâne, vom raporta.

Memorandele episcopatului catolicu.

(Urmare.)

III. *Recepțiunea Evreilor.* Pe când plănuierea matriculelor civile se întemplantă în înțelesul ordinațiunii din Februarie, pe-atunci în programă figură și alte trei proiecte, cari nu suntă în legătură ou trecutulu și cari suntă oiașimate a schimba instituțiunile interconfesionale ale patriei noastre în fundamentul lor.

Aceste sunt: recepțiunea religiunii mosaice, liberalul exercițiu religionar și căsătoria civilă.

Despre primul proiect de-a d lu ministru președinte a notificat în programul său, că este gata.

Decă recepțiunea însemnă numai liberul exercițiu al religiei mosaice și punerea ei sub scutul legii: n'avemă nici o contra-observare, căoi în sensul art. de lege 17 din 1867 locuitorii israeliți ai țerei au fostă declarați de egală îndreptăți, ca și locuitorii creștin, la exercițiul tuturor drepturilor cetățenesc și politice, în religiunea lor independent și liberi: deci lor li-este dată totu ce pôte pretinde unu om în această țără, ca cetățen.

Dăr decă înaltul guvernă voiesce prin acestu proiect să declare religia mosaică de religie legală receptă, atunci ca între religia creștină și cea mosaică să fie reciprocitate, care de fapt există numai între religia catolică și celelalte religii recepte, adică să se reguleze în sensul art. de lege 53 din 1868 libera trecere dela mosaismă la creștinism, seu dela creștinism la mosaismă — noi o astfel de lege nu ne putemă învoi.

IV. *Liberalul exercițiu religionar.* După sciri fidedemne prin acestu proiect nu se intenționează libertatea religionar în sens american, ci garantarea exercițiului liber religionar pentru fiă care asociațiune religioasă și sectă, ori și când s'ar fi născut ea, așa că între această toleranță liberală și între recepțiune este o colosală deosebire. De aci urmăză, că ideea acestui proiect se referesce nu întru atăta la organismul religiilor recepte, câtă mai vortosă la împământenirea religiilor tolerate. Din punct de vedere principiară privindă această intenție, cuprinde în sine germenul sistemului american.

pe acestu om nobil, l'u apăsa greu. Elu isbucni în lacrimi ferbinți. Ședendă pe pat plângea ca unu copil.

Și consilierul simțea, cum i-se umeșcă ochii, și numai cu greutate și stăpâni emoțiunea, pentru ca să pôte vorbi amical ou colegul său.

„O, nedreptatea —“ dîse profesorul plângendă „nedreptatea era pe partea mea. Cum am putut să te ofensez — deorece eu însu-mi — pe pagina 23 a polemice mele — și în introducerea programului de școlă din 1869 — espresu recunoscu — că simetria —“.

„Soiu, sciū“, l'u intrerupse consilierul ou blândețe; „nu principiul l'ai combătut, ci forma teoriei mele“.

„Da, și au fost lucruri amare — personalități —“ unu nou suspin intrerupse cuvintele profesorului.

„Liniștesc-te, amice“, dîse consilierul, și se puse lângă bolnav, îmbrățișându-l. „Acum suntemă unii și de aci înainte ne vom apăra părerile fără cörtă“.

Astfel ședea savanții mână în mână; bucuria din cauza împăcării lor era mare și sinceră.

„Ei, așa voi ca să vă scuture și pe voi frigurile, dobitocelor!“ strigă o voce vehementă, „nu mi-ați putut spune, că pacientul e unu strein?“ Medicul sosise și era supărat, că-i scăpase câteva vizite la unu strein, căruia obișnuia a-i face socotela întreită. „Eu să mirosu, că în cuibul vostru afurisit se află o asemenea Escelență?“

În ușă apără acum unu bărbat miou și osos, pe față ou semne de vrsat și ou ochii miou cenușii.

„Cum merge, cum merge?“ întrebă el în grabă. „Eu suntă doctorul, vedă despre ceea ce e vorba. Ai fost în mo-cirle, ai căpătată friguri. Soiu förte bine. Bine, bine! Arată-mi limba.“

(Finea va urma.)

Principiile sunt mai tari decât omeni. La sistemul american se ougetă toți aceia cărora le place, la prima apariție, proiectul referitor la liberul exercițiu religionar, numai câtă aceștia numesc așa ceva libertate religioasă generală, sub ceea ce înțeleg separarea totală a bisericii de stat.

Nu ne putem ascunde temerile ce le avem față de acest proiect și înainte signalăm deosebirea ce există între exercițiul liber religionar în sine luat și între libertatea religioasă generală cu privire la patria noastră. La noi este lucru notoriu, că fiecare își poate exercita liber religia și credința sa individuală, dăr drepturi de corporație, numai între marginele prescrie, au așa numitele religii recepte în cercul lor. Numărul acestora este 5, a 6 este religia mosaică cu drepturi autonome. Celelalte, cum sunt d. e. nazarenii, anabapțiștii, anglicanii ș. a. statul nu le consideră ca existente din punct de vedere al dreptului de stat. Inse restringerea acesta încă nu se referese numai la individ, ci la corporațiune religioasă. Ce privesc individul, în privința acesta este libertate de ougetare așa de nemărginită la noi, încâtă cu privire la acesta nu poate nime să mai facă vre-o pretensiune. La noi așa-dără, după părerea noastră, este de prisos, a mai pretinde libertate religioasă pentru individ și apoi sub titlul acesta, a mai face și lege pentru liberul exercițiu religionar. Individul nu este restrâns în țera noastră, dăr suntă restrâns, ca în totă Europa, corporațiunile religioase. Starea acesta dela noi este fetulă unei lungi dezvoltări istorice, care sēmănă cu dezvoltarea din alte state ale Europei, ăr urmarea ei este sistemul religioșilor recepte.

Nu trebuie apoi să se piardă din vedere că mulțimea de diferite religii, ăr atomizează pe cetățeni în viața publică și privată, are o influință descompunătoare asupra statului. De aceea statul bine constituit, de nimio nu stă așa departe, decât de împământenirea pe teritoriul său a libertății religioase nemărginite, și decât de recunoșcerea în măsură nemărginită a corporațiunilor religioase. Nu este lucru cu sfat, a se grăbi în asemenea cestiuni, nici a alerga după astfel de utopii.

(Va urma)

Din dieta ungerescă.

În ședința dela 12 Martie a dominită ărăși discuția asupra politicei bisericose. Discuția a începută Terényi Lajos, care a criticat atitudinea clerului catolic față de politica guvernului și memorandele episcopatului catolic pe cari nu le află, că se unesc cu cuvintele pacifice ale primatului.

Luă apoi cuvântul Gabriel Ugron. Elu își începută vorbirea cu declarația, că ordinațiunea din Februarie nu a fostă legală; în contra matriculelor civile nu are nimio în principiu, dăr introducerea lor n'o ține de necesară; ăr fi cu multă mai corectă decât s'ar face o lege, care ar obliga pe purtătorii matriculelor, să introducă în matriculă religia părinților. Facându se acesta, cestiunea ar fi resoluată. Vorbindu despre căsătoria civilă, declară, că n'ar fi aplecată să primescă decât căsătoria civilă facultativă. Întrăbă apoi pe guvern, că ore primit'a mandat pentru introducerea căsătoriei civile și că asiguratu-s'a de spriginulă Coronei și a casei magnaților? Deocă acesta n'a făcut'o, atunci a provocat agitația fără nici o cauză.

Vorbă apoi de introducerea autonomiei catolice, fiindă fără de acesta libertate religioasă în Ungaria nu poate fi. Deocă se va face acesta, atunci totă agitația va înceta. În fine oratorul presentă un proiect de rezoluțiune în care se cere restabilirea stărei dinainte de 26 Februarie 1890 și guvernul să așternă un proiect de lege prin care să se reguleze raportul dintre stat și bise-

rică, raporturile dintre diferitele biserici pe baza principiilor libertății, egalității și reciprocității; să rōge Corōna, ca adunarea pentru înființarea autonomiei catolice pe base reprezentative, să se convōce în decursul unui an.

După o mică pauză Carol Vadnay a luat cuvântul întru apărarea ordinațiunii din Februarie. Elu dīse, că catolicii o folosesc numai ca pretext pentru a pută agita. Elu aprōbă politica bisericosă a guvernului, pentru-că în ea vede o întărire a ideii de stat maghiar.

Geza Polonyi dīse, că este aderențul căsătoriei civile obligatōre și a libertății religioase. Desaprōbă pașii episcopatului, care a recurs la corōnă, ocōlind guvernul constituțional. Ține de greșită aserțiunea, că căsătoria civilă ar fi un atac asupra moralului „națiunii”. Chiar și deocă ar avē ingrijiri dogmatice, vorbitorul, ca Maghiar, ar fi dator moralmente să voteze căsătoria civilă și din cauză, că din Ardēlu se audă voci, cari suntă contra căsătoriei civile, fiindă că vedu în ea consolidarea statului maghiar. Cere oratorul, ca Jidovii, înainte de recepțiune, să-și fao cunoscută principiile de credință, dăr pretinde și aceea, ca ei să se maghiarizeze totalu. La finea vorbirii sale Polonyi presentă dietei un proiect de rezoluțiune, ca guvernul să ia grabnice dispozițiuni pentru a se convoca în decursul anului congresul în afacerea autonomiei catolice pe base reprezentative.

Alu doilea procesu Panama.

În 8 Martie n. o. s'a începută înainte curții cu jurați din cercul Senei alu doilea procesu în afacerea Panama. În primul procesu d-nii Lesseps au fostă acusați, că au abusat de încrederea acționarilor Panama și că au administrat rău capitalurile încredințate lor.

În acestu alu doilea procesu e vorba despre mituitoru și mituiri. Societatea Panama avea lipsă de ajutorul guvernului, pentru ca să potă esopera emisiunile ei; guvernul, în schimbul acestui ajutor, ceru ban delă societate, pe cari apoi îi folosi pentru scopuri electorale.

Cornelius Herz, Reinach și Arton suntă persoanele principale ale acestui procesu. Floquet, Freycinet și Rouvier suntă bănuți, că în calitate de miniștri au sciut despre neregularitățile comise în administrația societății Panama, dăr au tăcut, folosind banii. Așa Rouvier a primit o sumă mare de ban pentru fondul de dispozițiune alu guvernului.

Acușării în acestu procesu suntă: Carol Lesseps, Mariu Fontane, Baihaut, Duguē de la Fauconerie. Acusa se mărginesc numai la corumperea câtorva foști miniștri și membri ai parlamentului. Cuprinsul esențial este cam următorul: Când se pornă cercetarea judecătorească în contra conducătorilor societății Panama, se descoperi, că sub titlul de „cheltuieli pentru sindicat” și „spese pentru publicitate” suntă induse 6 milioane de franci cheltuieli, cari au trecut prin mâinile baronului Reinach. Acesta în ziua de 17 Iulie 1888 primi delă banca Propper și Thierrée 26 ocouri, pe cari Reinach le împărți, subsemnate fiindă de numita bancă. Când în tōmna anului 1892 se lăți svonul, că ocurile aceste au servit pentru a cumpăra senatori și deputați, predete Thierrée comisiunii de anchetă parlamentară cele 26 ocouri ciutate și câteva săptămâni mai târziu dete judecătorei talonurile, pe cari mai înainte dīse, că le arsese. Pe 18 din aceste s'au aflat literale inițiale scrise de mâna lui Reinach, cari păreau, că înseamnă numele mai multor foști și actuali parlamentari. Curând după aceea se descoperi că: Rouvier, Deves, Grevy și Renault au primit banii delă Reinach, aceștia putură înse să dovedeșă, că aceste sume n'au avut nimio de a face cu societatea Panama.

Carol Lesseps mărturisă, că în anul

1886 a dat ministrului de lucrări publice de atunci, Baihaut, 375,000 franci de corupțiune. Acesta a adus în cameră proiectul de lege, care incuviință loteria Panama. Baihaut ceru pentru acesta 1 milion de franci. Baihaut primi o parte din sumă, restul n'lu mai primi, deorece trebui să retragă proiectul.

Fostul deputat Sans-Leroy e acusat, că a primit 300,000 franci delă societatea Panama, fiind el atunci membru în comisiunea camerei pentru esaminarea proiectului.

Lesseps și Fontane suntă acusați de mituire, Blondin, ca mijlocitor în afacerea de mituire. Arton, care și el stă sub acuză, se află încă în afară de sfera de putere a statului franceș.

În ziua primă a procesului declară Carol Lesseps, că Corneliu Herz, a cărui influință asupra guvernului e neindeolnică, a făcut presiune asupra lui. Spre a mulțami pe Herz a dat lui Reinach 5 milioane. Mai departe a dispus să se plăteșă lui Arton 300,000 franci, pe care Floquet i-a cerut delă acesta pentru spese electorale.

În ședința a doua a fostă interogată Fontane, care vorbi despre pozițiunea sa în societatea Panama. În privința bonurilor anonime, Fontane dīse, că aceste au fostă destinate pentru a cumpăra presa. După aceea fu ascultat Baihaut, care recunoscu, că e vinovat. Blondin negă, că ar fi primit banii. Sanleroy dīse, că nu a primită niciodată ban delă societatea Panama.

În ședința a treia s'au ascultat martorii agravanți. Espertul Flory evaluă spesele pentru publicitate la suma de 150 milioane. Acțiunile actuale ale societății Panama ajung la suma de 200 milioane. După aceea fu ascultat Clemenceau. Lesseps sustine, că Clemenceau l'a provocat, să reguleze greutățile între Reinach și societate. Clemenceau descrie mai pe largă visita ce a făcut o cu senatorul Ranc, lui Freycinet. Elu vorbi cu Freycinet despre procesul, pe care voia Reinach să-l facă societății, deorece falimentul societății Panama în momentul alegerilor pută fi exploatat în contra republicei. Clemenceau negă, că ar fi primit lista cunoscută.

Freycinet, spune, că Clemenceau și Ranc au vorbit cu el asupra situațiunei politice incurate și că unu procesu Reinach în contra societății ar fi provocat un mare scandal. Apoi elu (Freycinet) a chiămat la sine pe Lesseps și l'a provocat, ca în interesul public să oprēscă acestu procesu.

(Va urma.)

ACADEMIA ROMÂNĂ.

Sesiunea generală din anul 1893.

Raportul secretarului generalu asupra lucrărilor făcute în anul 1892—93.

(Urmare.)

Ședințele de peste an.

În ședințele din cursul anului, pe lângă lucrările curente, s'au cetit mai multe memorii, s'au făcută diferite comunicări.

Mai alesu d-nii colegi Urechia și Tocilescu au ocupat mai multe ședințe, cetind diferite lucrări.

D-lu V. A. Urechia, în ședința dela 4 Decemvre, a cetit o notă istorică îndreptând șirul cronologic al domniilor lui Eustratie Dabija, Ionu Duca și Alexandru Iliășu, Downii Moldovei.

În aceeași ședința d-lu Urechia a cetit o parte din memoriul său asupra domniei lui Alexandru Moruză la 1793; după care a cetit o poveste cu subiect istoric „Jurământul țerei la 1790”.

La 5 Februarie d-lu Urechia a cetit un document delă finele secolului trecut despre alegerea de către Divan și prin vot secretă a ispravnicului de Buzău.

În mai multe ședințe d-lu Urechia a comunicat copii de documente isto-

rice procurate de d-lu C. Esarou din arhivele dela Veneția.

De unu deosebită preț este manuscrisul, pe care l'a dăruit d-lu Urechia și care are titlul „*Visitatio generalis omnium ecclesiarum catholici romani ritus in provincia Moldaviae... per Fratrem Marcum Bandinam à Scopia*”. Acestă visitatiune s'a făcută la 1646 și descrierea ei a fostă terminată la 1648. D-lu Urechia a făcut o expunere asupra însemnătății acestei sorieri ca mijloc de informațiune pentru cunoscerea istoriei țerei pe la mijlocul secolului XVII.

Colegul nostru d-lu Gr. G. Tocilescu a făcut, la 13 Noemvre, Academie o relațiune asupra activității și publicațiunilor Societății franceșe de archeologie din Paris și ale Societății archeologice dela Orléans, precum și asupra congresului de archeologie, care s'a ținut în vara anului trecut la Orléans, unde d-lu Tocilescu a reprezentat Academia.

În aceeași ședință d-lu Tocilescu a arătat rezultatele însemnatelor cercetări archeologice făcute în luna Octomvre asupra valurilor romane din Dobrogea, numite „valurile lui Traianu”.

(Va urma.)

Sciri telegrafice.

București, 14 Martie. În mormântarea lui Grigorie T. Brătianu s'a făcut adă c'o deosebită pompă. Au asistat aproape toți membrii Ligei din București și numeroși delegați din provincie, deputați, studenți și publici foarte numeroși. În biserică d-lu V. A. Urechia a ținut, în numele Ligei, o cuvântare mișcătoare, în care a arătat meritele neperitoare ale repositului și pierderea ce încercă nēmălu românesc prin mōrtea lui. Au mai vorbit d-nii C. Dimitriu și G. Palade în numele partidului liberal. În fața universității, oprindu-se cortegiul, studentul Iliescu, în numele tinerimei universitare, ăr Rădulescu-Niger în numele societății „Tinerimea română” au ținut câte-o cuvântare luându-și adio dela rămășițele neuitatului luptător. La gara de Nordu mai vorbiră d-nii St. Mihăilēnu, în numele Românilor macedoneni, și Dr. Staico-vici în numele studenților din Paris.

DIVERSE.

Unu călugăr celebru. Într'una din zilele trecute a murit călugărul Anselme, portar la mănăstirea „Grande-Chartreuse” din Paris. Sub acestu nume modest, cine credeți că se ascundea? Vestitul conte de Brecourt, care a jucat odinioară în înalta societate parisiacă un rol foarte strălucit. Viața acestui om s'a sfârșit foarte trist și o întâmplare tragică l'a împins să se fao călugăr și să renunțe de tot la splendorile traiului lui de odinioară. Contele de Brecourt a fost insurat de trei ori. Cu femeea a treia a avut o fată de o rară frumșete. Într'o dī s'a dus cu ea la vânătoare. Fata se afla îndărătul unei tufe, pe când căpăii și gonacii anunțau sosirea iepurilor și a vulpilor. Contele, zăpăcit, oredendă că îndărătul tufei e oine scie ce animal mare (lup sau urs) a tras cu pușca. Nenoroita fată lovită drept în pieptă a oădută jos mōrtă. Desperarea lui Brecourt a fostă imensă. De aceea elu a intrat în mănăstirea aceea, unde până la mōrte a îndeplinit funcțiunile cele mai grele și mai umilitoare.

Proprietar Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Malor.

Strămutarea localității de afacere.

Avem onore a aduce la cunoscință pre stimatului public, că împreunându

afacerea noastră de croitori de bărbați

purtată până acum sub numele nostru **Aron Nagy**, tirgul inului Nr. 25 și **Gheorge Vass**, Strada bisericii Nr. 6, o am strămutat în Strada vămii în localul de sub Nr. 33.

Aducându acesta strămutare la cunoscința publică, fie-ne permis a conta și de acum înainte pe ajutorul prea stimatului public și ală ruga, că și după acesta a ne onora cu comande.

În localul nostru de nou arangiat primim tot felul de comande pentru haine bărbătesci și le pregătim după croielele și modelele cele mai nouă cu prețuri cât se pôte de reduse. Tot-odată recomandăm numerosele stoffe de țesătură din patrie și din străinatate, precum și stoffele ce le avem în magazinul nostru.

Pentru cercetare numeroase ne rugăm

67,1-2.

NAGY & VAS.

!! Rară ocașune pentru dame !!

Dela cea mai mare și renumită firmă de Confecțiune

Ignacz Weinberger din Budapesta

Amă onore a anunța onor. public, că vëndu în piața de aici, tîrgul inului Nr. 30, în

depoșitul meu,

Jachete, Paletots, Don Juans, totu felul de Dolmany, Cap și Mantale largi, precum și **Costume gata**

Cu prețurile cele mai eține ale fabricei.

Cu distinsă stimă:

Alexander Goldmann.

61,3-12.

Fabrica de Portland-Cement din Brașov.

Recomandă escelentul

Portland-Cement

cu prețuri eține, care se pôte transporta dela ori și care stația a Căilor ferate.

Depouă la

I. L. & A. Hesshaimer și R. Schmidt & C.

54. 2-10.

Brașov.

Antreprize de pompe funebre

E. Tutsek.

Brașov, Strada Porții Nr. 4. Colțul Tîrgul boileru.

Recomandă on. public în casuri de mörte, aședământul seu de inormentare bogat asortat în cari tôte obiectele, atätu sortele mai de răad, cât și cele mai fine, se potă oăpeta cu prețuri ieține. Comisiune și depou de sicriuri de metalu ce se potă închide hermetică, din prima fabrică din Viena.

Fabricarea propriă a tuturor sicriurilor de lemn, de metal și de lemn de stejar.

Depou de cunui pentru monumente și pantlioi cu prețurile cele mai moderate.

Representanță de monumente de marmură, cară funebre proprii cu 2 și cu 4 cai, precum și ună cară funebru vëndu pentru copii, precum și cioolii.

Comande întregi se eșcută promptă și ețină, iau asupră-mi și transporturi de mörți în străinatate.

În fine recomandă și biroul meu mijlocitoră procedând cu cunoscute-mi soliditate.

La casuri de mörte a se adresa la

E. TUTSEK.

150,-10.

Publicație.

Comuna bisericăscă națională grecăscă din Cetate dă cu arëndă proprietățile ei cari sunt pe hotarul Poiana mărului și constau din edificiul curialu cu dependentele sale, 2 mori, grădină, liveți și holde, pe 3 ani adică dela 24 April 1893 până 24 Aprilie 1896 pe cale de ofertă.

Reflectanți se provocă ca să trimită ofertele provădate cu vadiu de fl. 60, până în 10 Aprilie a. c. 10 ore a. m. în cancelaria comunei bisericăscă tîrgu cailor 12. Oferte sosite mai târziu nu se vor considera. Condițiile arëndărei, descrierea obiectelor se potă vedea în orele de oficiu în cancelaria bisericeii.

Brașov 7 Martie 1893.

Curatori dela biserică națională grecăscă din cetate.

66. 1-3.

PRODUSELE

societății pe acții pentru industria de Cognac

în Budapesta

au fost singure premiate cu distincțiunea cea mai înaltă de cătră juriul expoziției internaționale pentru alimente, din punctu de vedere higienic (Preș. consilieru de curte Prof. Vogel)

și recunoscute de următorii savanți:

Prof. Dr. Angyán, Prof. Dr. Kovács,
" Dr. Kéty, " Dr. Müller,
" Dr. Kézmársky, " Dr. Réczey,
" Dr. Kordnyai, " Dr. Stiller,
Prof. Dr. Tauber.



Dintre diferitele manifestațiuni, cari dovedesou că acesor toru produse se cuvine rangulă întâi, reproducem următoele:

Institut reg. ung. a chemiceii regnic.

și stațiune centrală

Ministrul reg. ung.

de agricultură.

Nr. 1437/1882.

Din partea Laboratoriului chemiceii reg. ung. se confirmă oficios, că destilarea societății pentru Cognac este întogmită după recerițele sanitare.

Budapesta, 23 Oct. 1892.

Representatul directorului:

TOHT m. p.

Prin urmare se se cêră numai produsele societății pe acții pentru industria de Cognac di Budapesta.

Representanți pentru Brașov: Otto v. Roll. Se află în Brașov la Domni J. L. A. Hesshaimer, Henrich Zintz, Demeter Eremia Nepoți, Henrich Wagner, Carl Irk, Ioan Dușoiu și fiu.

52 1-6.

SCHLICK Turnătorie de feru și fabrica de mașini SOCIETATE PE ACȚII ÎN BUDAPESTA

FABRICA ȘI BIROULU CENTRALU: VI., Külsö väczü-üt

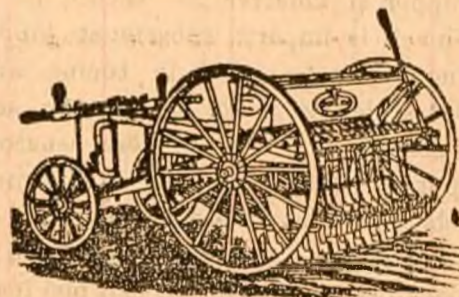
BIROULU ÎN ORAȘU ȘI DEPOȘITULU: VI., Podmaniczky-uteza 14,

Filiala depozitului: VIII., Kerepesi-üt 77 sz.

Garnituri de treieratü cu aburü și cu vîrtejü (Göpel), mai departe

Pluguri cu 2 și 3 feare patent. SCHLICK

distinse cu mai multe premii din cele mai mari



Pluguri Rayol patent.

Pluguri cu unü feru sistemul Rayol, originale Schlick și sistemü Vidats.

Unelte pentru lucrarea pămîntului, grape și spîrgători de bulgări.

Mașini de semănatü în ränduri „HALADAS“, patentate Schlick.

și tôte mașinele agricole.

Mori pentru curățitul cerealelorü, mașini pentru prepararea nutrețului, mori pentru uruitü.

Mașini originale americane pentru legatü snopii și mașini pentru cositul bucatorü, mașini de cositü érba, drumuri de feru transportabile pentru câmpü etc.

Prețurile cele mai eține. — Condițiuni favorabile pentru plată.

Prețuri-cuente la cerere gratis și franco.

18-4.